

**CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

Minutes – Tuesday September 1st, 2015

At the regular meeting of the Council of the Municipality of Kazabazua, held on the above date at 7:42 p.m., at 26 Begley Road (Community Centre), and which were present His Worship the Mayor MR. OTA HORA, Councillors MICHEL COLLIN, PAMELA LACHAPELLE SANDRA LACHARITY, KEVIN MOLYNEAUX, TANYA GABIE and KIM CUDDIHEY-PECK, all forming quorum under the chairmanship of the Mayor.

The Director General / Secretary-Treasurer PIERRE VAILLANCOURT is also present

GENERAL ADMINISTRATION

2015-09-213 Opening of the meeting

The Mayor welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

Mayor's Report

Question period

Following the question period, the Mayor presents the agenda as follow:

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Adoption of the agenda
- 1.5 Adoption of the minutes of the regular council meeting held August 2, 2015
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Approval of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the Director of Fire Service expenditures
- 1.11 Application for signing of a fiscal partnership agreement of the Quebec Federation of Municipalities
- 1.12 Posting Employment offer – Truck driver/Laborer
- 1.13 Legal opinion

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Fire service emergency expense

3. TRANSPORT

- 3.1 Granting of contract for the tender by invitation – Crushing of rocks

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- 4.1

5. HEALTH AND WELFARE

- 5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1 Amendment resolution number 2014-02-67 Planning Advisory Committee (CCU)
- 6.2 Request for a minor derogation
- 6.3 Granting the renovation contract under the Pacte Rural grant for the Aylwin Town Hall

7. RECREATION AND CULTURE

- 7.1 Contract rental – Community center
- 7.2 Granting the renovation contract under the accessibility Fund program

8. VARIA

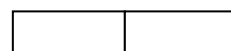
8. MISCELLANEOUS

- 8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2015-09-214 Adoption of the agenda



It was moved by Councillor
Seconded by Councillor
and unanimously resolved

THAT council adopts the agenda, with the following additions:

- 1.14 **ADMQ Formation - Certified Municipal Director**
- 1.15 **Request to Commission on access to documents**
- 1.16 **Notice to lawyer – Resolution**
- 1.17 **Taxpayer Request**
- 1.18 **Invoices and Purchase Order**
- 3.2 **Road material – TECQ 2014-2018**
- 3.3 **CPTAQ**
- 6.4 **Transmission of documents forming part of the first draft of land use planning and development of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau**

CARRIED

2015-09-215 Adoption of the minutes for the regular council meeting held August 4, 2015.

It was moved by Councillor Michel Collin
Seconded by Councillor Sandra Lacharity
and unanimously resolved

THAT the minutes of the regular council meeting held August 4, 2015 be accepted with the following modifications:

2015-08-194 Filing the report from the Review Office of administrative monetary sanctions

To add the following text that clarifies the sanction received, that refers to the municipality not requesting authorization from Environmental Minister for the embankment of the Aylwin Village Road project.

2015-08-195 DG's Contract

To add the text , and that a response be given to Council by August 10.

2015-08-198 Terry Fox Run

To modify the text to read as follows:

THAT Council supports and welcomes the Terry Fox Run which will take place on Sunday, September 20th, 2015 at 11:00a.m. and authorizes the assistance of the Fire Service of Kazabazua for security. This event is a fundraiser for Cancer Research.

2015-08-201 Tender by invitation – Crushing of rocks

To modify the text to specify to be received by August 14, 2015.

CARRIED

2015-09-216 Adoption of bank withdrawals

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Michel Collin
and unanimously resolved

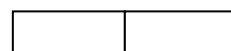
To adopt, as presented, the list of direct debits for the month of August 2015, a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 24,765.24
Provincial Remittances	\$ 6,571.90
Federal Remittances	\$ 2,527.69
Retirement Pension Remittances	\$ 2,229.32

CARRIED

2015-09-217 Approval of the Cheque Register

It was proposed by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Michel Collin
and unanimously resolved



To adopt, as presented, the Cheque Register for the month of August 2015 for a total amount of \$ 81,236.13.

CARRIED

2015-09-218 Adoption of the list of accounts payable

It was proposed by Councillor
Seconded by Councillor
and unanimously resolved

To adopt, as presented, the payment of the accounts payable list for the month of August 2015 for a total amount of \$ 74,233.78, including the Provincial and Federal remittances.

Also that the budget account 59-11000-000 Non-assigned Accumulated Surplus be reduced by the negative amounts of the following budget accounts:

02 13000 414 Administration and Computer	- \$ 1,756.80
02 22000 522 Maintenance and Repairs Fire hall	- \$ 5,541.38
02 22000 526 Maint. And Repairs Equip.	- \$ 1,732.63
02 32000 525 Maint. & Repairs Road Dept	- \$ 201.08
02 32000 649 Signage	- \$ 280.26
02 45110 525 Maint. & Repairs Sterling	- \$ 7,238.56
02 70230 522 Maint & Repairs Library	- \$ 860.89

CARRIED

2015-09-219 Report of the director general expenditures (\$ 300.00 + Fire Dept over expense of \$ 155.36)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt,
Secretary-Treasurer and Director general**

2015-09-220 Report of the Director of Fire Service expenditures (\$ 310.43 + \$ 344.93)

2015-09-221 Application for signing of a fiscal partnership agreement of the Quebec Federation of Municipalities

WHEREAS the Premier of Quebec is committed to establishing a partnership relationship between municipalities and the Government;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy is committed to making an actual decentralization of power and financial levers to municipalities;

WHEREAS we are elected with all the legitimacy to act;

WHEREAS 93% of all county municipalities and municipalities in Quebec have participated in a extensive consultation by the Quebec Federation of Municipalities (FQM) on the priorities of the municipal environment;

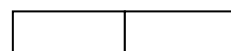
WHEREAS some 400 delegates were clear about their ambitions at the Grand Rendezvous regions, June 3, 2015;

WHEREAS increasing standards and requirements of the Québec government imposes heavy financial burdens on municipalities;

WHEREAS the consequences of the transitional tax Covenant are unsustainable and that there is urgency to act;

WHEREAS it is imperative that a new fiscal pact be signed before the preparation of municipal budgets for 2016;

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor, Tanya Gabie, seconded by councilor Michel Collin and unanimously resolved,



To support the FQM in its willingness to participate in a team negotiation for the next fiscal pact since the regions find their account,

To request the FQM not to sign the next fiscal pact if and only if the following items are included:

- **Financial resources following the new responsibilities towards the autonomy of municipalities and MRCs**
- **Diversification of income to the benefit of all regions of Québec**
- **Specific financial lever for rural and devitalized municipalities**
- **Observations on the lightening of the accountability.**

To send a copy to Mr. Philippe Couillard, Quebec Premier, to Mr Pierre Moreau, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, and to Ms. Stéphanie Vallée, MNA for Gatineau and Minister of Justice, Status Women and Responsible for the Outaouais region.

To transmit a copy of the resolution to all municipalities and the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau for their support.

CARRIED

2015-09-222 Posting Employment offer – Truck driver/Laborer

It was proposed by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

To mandate the Director General to post for employment offer – Truck driver/Laborer as described in the document supplied to council and the closing date is September 21, 2015,

To name on the selection committee, Michel Collin, Sandra Lacharity and Kevin Molyneaux.

CARRIED

2015-09-223 Legal opinion

It was proposed by Councillor Sandra Lacharity
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

TO ask our attorney to clarify the subjects of telephone call from the Mayor, the Director General and the Urbanism and Environment Inspector as stipulated in his offer of service adopted by resolution number 2015-05-91 Offer of service – Deveau Lawyers Outaouais.

CARRIED

2015-09-224 ADMQ Formation - Certified Municipal Director

It was proposed by Councillor Sandra Lacharity
Seconded by Councillor Michel Collin
and unanimously resolved

THAT Council authorizes the registration of the Director General to the online training program – Certified Municipal Director for a total cost of \$ 840 excluding taxes.

CARRIED

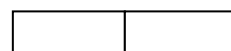
2015-09-225 Request to Commission on access to documents

WHEREAS the Act respecting access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1) that abusive requests manifested by their number, their repetitive or systematic nature or an application whose the treatment could seriously harm the activities of the organization (Article 137.1);

WHEREAS these requests do not conform to the purpose of the provisions of the Law on the protection of personal information;

WHEREAS the Commission may refuse or cease to examine a matter if it has reasonable grounds to believe that the application is frivolous or made in bad faith or that its intervention would clearly serve no purpose;

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Sandra Lacharity, seconded by Councillor Michel Collin and unanimously resolved to mandate our attorney to present a request to the Commission on access to documents held by public



bodies to refuse or cease to examine a case in the request dated August 17, 2015.

CARRIED

2015-09-226 Notice to lawyer – Resolution

It was proposed by Councillor Sandra Lacharity
Seconded by Councillor Pamela Lachapelle
and unanimously resolved

TO inform our lawyer that all requests submitted to him that involves fees,
requires a resolution by council.

CARRIED

2015-09-227 Taxpayer Request

It was proposed by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Sandra Lacharity
and unanimously resolved

THAT Council mandates the Director General to respond to a rock request,
stating that the municipality will need these rocks for road work planned for this
purpose and that the council refuses his request.

CARRIED

2015-09-228 Invoices and Purchase Order

It was proposed by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Michel Collin
and unanimously resolved

THAT all invoices received at the municipality for payment must have written on
the invoice the GST, PST and the RBQ number when applicable, and be
registered and the annual declaration to date on the Register of Enterprises of
Quebec (NEQ) otherwise the lack of these information on the invoice, the invoice
will not be paid,

FURTHERMORE an explanatory letter is to be sent to each of our suppliers.

CARRIED

PUBLIC SECURITY

TRANSPORT

2015-09-229 Granting of contract for the tender by invitation – Crushing of rocks

WHEREAS a tender by invitation was sent to two bidders on August 12,
2015;

WHEREAS only one responded to this call for tender by invitation and is
conformed;

THEREFORE, it is proposed by Councilor Sandra Lacharity, seconded by
Councilor Tanya Gabie and unanimously resolved to grant the contract of
crushing of rocks to Carrière Clément Tremblay and Sons in the amount of
\$ 10.60 per ton including applicable taxes, for a total not to exceed \$ 99,999.99.

CARRIED

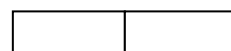
2015-09-230 Road material – TECQ 2014-2018

It was proposed by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

THAT Council authorizes and prioritizes in the Excise Tax 2014-2018
programming the following roads:

Reloading with MG-20 the following roads:

Range 8 for a distance 3 KM
Danford Lake East of a length 2.4 KM
McLeod a length of 2.9 KM
Danford West of a length of 2.6 KM
Jingletown of a length of 3.2 KM



ALSO reloading of Willoughby Road is to be provided from the discretionary spending of the road department as adopted by resolution number **2014-05-149**.

CARRIED

2015-09-231 CPTAQ

It was proposed by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

THAT Council mandates the Director-General to send an email to the Commission de la Protection du Territoire Agricole du Québec a strong recommendation to the urgency of the application for authorization for the work that needs to be started by the proposed Enbankment on the riverbank at the edge of Aylwin Village Road.

CARRIED

ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

HEALTH AND WELFARE

LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2015-09-232 Amendment to resolution concerning the Planning Advisory Committee (CCU)

WHEREAS the Regulation regarding the Planning Advisory Committee (CCU) in effect stipulates the 4 people must be named by Council resolution;

WHEREAS 6 people were nominated by Resolution number 2014-02-67;

WHEREAS Resolution number 2013-08-206 names the Urbanism and Environment Inspector as secretary of the Planning Advisory Committee (CCU);

CONSEQUENTLY it is proposed by councilor Sandra Lacharity, seconded by councilor Tanya Gabie and unanimously resolved that Resolution # 2013-08-206 regarding the nomination of the committee secretary be rescinded;

FURTHER that Resolution # 2014-02-67 naming the Planning Advisory Committee (CCU) is modified to name the following three people on the committee:

Paul Chamberlain George McCormick Stéphanie Moore

ALSO that Council mandates Councillor Michel Collin as replacement on the CCU Committee.

CARRIED

2015-09-233 Request for a minor derogation

CONSIDERING THAT a request for a minor derogation has been received;

CONSIDERING THAT minor derogation must be studied by the CCU committee;

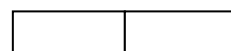
FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Sandra Lacharity, seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck and unanimously resolved that this request be presented and studied by the CCU committee for recommendations.

CARRIED

6.3 Granting the renovation contract under the Pacte Rural grant for the Aylwin Town Hall

It is proposed by Councillor
Seconded by Councillor
and unanimously resolved

THAT Council awards the contract for the renovations of the Aylwin Village Town Hall under the Pacte Rural grant of \$ 20,000 to the lowest bidders



_____ for an amount of \$ _____ including or excluding all applicable taxes.

POSTPONED

2015-09-234 Transmission of documents forming part of the first draft of land use planning and development of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau

The municipality may by resolution express their views on the first draft of the revised land use planning and development. A maximum period of 120 days is granted by the Law on planning and development to submit their opinion to the MRC.

RECREATION AND CULTURE

2015-09-235 Contract rental – Community center

It is proposed by Councillor Sandra Lacharity
Seconded by Councillor Kevin Molyneaux
and unanimously resolved

THAT Council adopts the revised community centre rental contract # CCRC-2015E and F and that all resolutions pertaining to such a contract be rescinded.

CARRIED

2015-09-236 Granting the renovation contract under the accessibility Fund program

WHEREAS a request for authorization was received by the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy to the Municipality of Kazabazua to conclude an agreement with the Government of Canada under the accessibility Fund program;

WHEREAS the municipality is waiting for the authorization by the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy;

WHEREAS the work on this agreement must not start before receiving authorization from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy;

WHEREAS it is appropriate that Council award a contract for the work specified in the grant application under the accessibility Fund program, and that such work is not started before the authorization received and the signing of this agreement;

THEREFORE it was moved by councilor _____, seconded by councilor _____ and unanimously resolved to award the contract for the renovations to the lowest bidders for the renovation of the Chalet bathrooms to **Les Entreprises DEZ-EX** for an amount of \$21,526.00 and to **La Cour à Bois #148** for the access ramp at the Municipal Office for an amount of \$ 12,762.23 all prices tendered includes all applicable taxes under conditions that the bidders have a GST number, QST, a registered company number NEQ and a recognized discipline RBQ and the following tenders received were:

Construction – Réno Les entreprises DEZ-EX

Chalet Bathrooms including roof **\$21,526.00**

DM l'équipeur Chalet Bathrooms \$21,131.25
Roof \$4,708.23
Total: \$25,839.48

La Cour à Bois #148 Chalet Bathrooms \$19,660.73
Roof \$4,024.13
Total : \$23,684.86

Rampe d'accès au bureau municipal :

Les Entreprises Danis & Lepage Inc. Ramp \$ 15,262.93

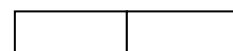
DM l'équipeur Ramp \$13,883.24

La Cour à Bois #148 Ramp \$12,762.23

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

QUESTION PERIOD



2015-09-237

CLOSING OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Sandra Lacharity
Seconded by Councillor Pamela Lachapelle
and unanimously resolved

THAT the agenda is exhausted, the meeting be adjourned at 10:00 p.m.

CARRIED



Ota Hora,
Mayor

Pierre Vaillancourt,
Director General / Secretary-treasurer

